



<p style="text-align: center;">QUOTATION NO. SC 1368/2013</p>	<p style="text-align: center;">KWOTASIE NR. SC 1368/2013</p>	<p style="text-align: center;">ISINIKI XABISO NO. SC 1368/2013</p>
<p>Quotations are hereby invited for: Provision of an annual subscription to an Online, Web-Based Legal Information System.</p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from Friday, 31 May 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of R122.00 per set. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed quotations, with “Quotation No. SC 1368/2013: Provision of an annual subscription to an Online, Web-Based Legal Information System.” clearly endorsed on the envelope must be deposited in Tender Box No. 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on Friday, 07 June 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Ms. J van Asperen at telephone number: 028 313 8161</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: Voorsiening van jaarlikse subskripsie vir ‘n Aanlyn, Internet Gebaseerde Regsinligtingstelsel.</p> <p>Kwotasiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 31 Mei 2013, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30, by betaling van ‘n tenderdeelnamewoo van R122.00 per stel. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëlde kwotasies duidelik gemerk “Kwotasie Nr. SC1368/2013: Voorsiening van jaarlikse subskripsie vir ‘n Aanlyn Internet Gebaseerde Regsinligtingstelsel.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 6 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en - tyd van die kwotasie is Vrydag, 07 Junie 2013 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeur punte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan Me. J van Asperen by telefoonnommer: 028 313 8161</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokunikeza ngeenkonzu Zolwazi Kwezomthetho ngoku sebenzisa lwebhu sayithi.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 31 Meyi 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R122.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayithi ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, “Isiniki-Xabiso No. SC 1368/2013: Sokunikeza ngeenkonzu Zolwazi Kwezomthetho ngoku sebenzisa lwebhu sayithi.” lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 6 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 07 Juni 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokuhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangagentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana u J van Asperen kule nombolo ilandelayo 028 313 8161 ngazo naziphi iinkcukacha ezin-gacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;">MS. D. ARRISON DIRECTOR: MANAGEMENT SERVICES</p>	<p style="text-align: center;">ME. D. ARRISON DIREKTEUR: BESTUURSDIENSTE</p>	<p style="text-align: center;">NKOSAZANA. D. ARRISON MONGAMELI: WENKONZO ZOLAWULO</p>